

IFB 2005

Panorama Special

ONO

STRANGER
STRANGER
STRANGER

Regie: Malgosia Szumowska

Deutschland/Polen 2004

Länge 110 Min.
Format 35 mm, 1:1.85
Farbe

Stabliste

Buch Malgosia Szumowska
Przemek Nowakowski
Kamera Michal Englert
Schnitt Jacek Drosio
Ton Michal Dominowski
Maria Chilarecka
Mischung Tobias Fleig
Musik Pawel Mykiety
Ausstattung Marek Zawierucha
Kostüm Anna Englert
Barbara Lagowska
Maske Gabriela Maciejowska
Regieassistenz Krzysztof Zbieranek
Ralph Remstedt
Casting Malgorzata Adamska
Herstellungs- Miroslaw Warchol
Produktions- Janusz Szela
Co-Produzenten Teresa Dworzecka
Andrzej Serdiukow
Michael Weber
Associate Producers Maciej Karpinski
Kornel Miglus
Produzenten Karl Baumgartner
Raimond Goebel
Eva Kammerer, ZDF
Co-Produktion Sti Studio Filmowe,
Warszawa
Telewizja Polska,
Warszawa
Bavaria Media,
Geiseltal
ZDF, Mainz

Produktion

Pandora Filmproduktion
Ebertplatz 21
D-50668 Köln
Tel.: 0221-97 33 20
Fax: 0221-97 33 29
raimond.goebel@pandorafilm.com

Weltvertrieb

Bavaria Film International
Bavariafilmplatz 8
D-82031 Geiseltal
Tel.: 089-64 99 26 86
Fax: 089-64 99 37 20
michael.weber@bavaria-film.de



Malgosia Bela

STRANGER

„Das Leben zu lieben braucht Mut“, sagt die 22-jährige Eva, und die schwangere junge Frau weiß, wovon sie spricht. Eva arbeitet in einem unterbezahlten und unbefriedigenden Job, ihre Mutter verschließt vor allem, was sie nicht sehen will, schließt die Augen, und ihr Vater verliert langsam den Verstand. Und Eva trägt dieses Kind in sich – von einem Freund, der sie verlassen hat.

Trotzdem liebt sie das Leben. Als ihr bewusst wird, dass dieses kleine menschliche Wesen in ihrem Bauch jedes Wort von ihr hört, entscheidet sie sich gegen eine Abtreibung. Mehr und mehr teilt sie ihre Lebensfreude mit dem Ungeborenen.

Mit Worten, Musik, Tönen beschreibt sie ihrem Baby die Welt, zunächst noch ein wenig zögernd, dann immer zuversichtlicher. Ihre Stimmung steigt noch, als sie den sensiblen Michal kennen lernt und sich in ihn verliebt. Vielleicht ist er ja so etwas wie ihr Schutzengel – oder doch eher ein gefallener Engel?

Gerade als sie die größte innere Freiheit gewinnt, erfährt sie, dass die Geburt kompliziert werden wird und die Möglichkeit besteht, dass ihr Kind dabei stirbt. Längst jedoch hat Eva die Kraft gefunden, sich jeder Schwierigkeit zu stellen. Sie verdankt dies dem ungeborenen Kind, das auf alles, was sie tut, reagiert und sie nun dazu drängt, den einmal eingeschlagenen Weg weiterzuerfolgen – um des Kindes willen, aber auch zu ihrem eigenen Besten.

STRANGER

“It takes courage to love life“, pronounces 22-year-old Eva – and this pregnant young woman certainly knows what she’s talking about. Eva holds down an unfulfilling, underpaid job; her mother has a habit of simply closing her eyes to anything she doesn’t wish to see and her father is slowly losing his mind. And here she is, carrying a child from a boyfriend who has left her. But Eva really loves life and, when she learns that the tiny baby growing inside her can hear every word she says, she decides against an abortion. Increasingly, she begins to share her lust for life with her unborn child.

Darsteller

Eva	Malgosia Bela
Evas Vater	Marek Malczewski
Evas Mutter	Teresa Budzisz-Krzyzanowska
Ivona	Barbara Kurzaj
Michal	Marcin Brzozowski
Dingo	Andrzej Chyra



Malgosia Szumowska

Biografie

Geboren am 26.2.1973 in Krakau. Tochter der Schriftstellerin Dorota Terakowska und des Dokumentarfilmers Maciej Szumowski. Sie studierte an der Jagiellonen-Universität und an der Filmakademie in Łódź, wo ihr Kurzfilm CISZA unter die besten 14 Filme der Hochschule gewählt wurde. Ihr Kurzfilm WNIEBOWSTAPIENIE lief beim Festival in Cannes. 2001 war ihr Spielfilmdebüt SZCZESLIWY CZLOWIEK (HAPPY MAN) beim Europäischen Filmpreis für den Fassbinder-Award nominiert. Sie ist Mitglied der Europäischen Filmakademie.

Biography

Born in Cracow on 26.2.1973, she is the daughter of writer Dorota Terakowska and documentary filmmaker Maciej Szumowski. Malgosia Szumowska studied at Jagiellonen University and at the film academy in Łódź, where her short film CISZA was deemed to be one of the academy's top 14 films. Another of her short films, WNIEBOWSTAPIENIE, was shown at Cannes film festival. In 2001, her debut as a feature film director, SZCZESLIWY CZLOWIEK (HAPPY MAN), was nominated for a Fassbinder Award at the European Film Awards. She is a member of the European Film Academy.

Biographie

Née le 26-2-1973 à Cracovie. Fille de l'écrivain Dorota Terakowska et du réalisateur de documentaires Maciej Szumowski. Étudie à l'université Jagiellonen et à l'académie du cinéma de Łódź où son court métrage CISZA est sélectionné parmi les 14 meilleurs films de l'école. Son court métrage WNIEBOWSTAPIENIE est présenté au festival de Cannes. Réalise en 2001 son premier long métrage de fiction, SZCZESLIWY CZLOWIEK (HAPPY MAN), nommé pour le prix Fassbinder du Prix du Cinéma Européen. Membre de l'académie du cinéma européen.

Using words, music and other sounds, Eva begins to describe the world at large to her baby. Hesitatingly at first, but then with growing confidence. Her mood improves still more when she meets a sensitive man named Michal and falls in love with him. Could he be her guardian angel? Or is he more of a fallen angel?

Just as Eva is beginning to feel completely liberated, she learns that she probably faces a complicated birth and that her child may even die during labour. But Eva has long since found the strength to cope with any problem that might arise. Her new-found confidence is all thanks to her unborn child, who reacts to everything she does and who urges her not to waver from her chosen path – for the child's sake, but also for hers.

STRANGER

« On a besoin de courage pour aimer la vie », dit Eva, 22 ans, et la jeune femme enceinte sait de quoi elle parle. Eva a un emploi mal payé et ennuyeux, sa mère se contente de fermer les yeux sur tout ce qu'elle préfère ignorer et son père est en train de perdre la raison. Et elle, elle porte cet enfant d'un copain qui l'a quittée.

Eva aime quand même la vie. Quand elle réalise que ce minuscule être humain, dans son ventre, entend tout ce qu'elle dit, elle décide de ne pas avorter. Elle partage de plus en plus sa joie de vivre avec l'enfant qui n'est pas encore né.

Avec des mots, de la musique et des sons, elle décrit le monde à son bébé, un peu hésitante au début, puis de plus en plus confiante en elle. Son humeur s'améliore encore lorsqu'elle fait la connaissance du sensible Michal dont elle tombe amoureux. Peut-être s'agit-il de son ange gardien – ou bien plutôt d'un ange déchu ?

Alors qu'elle se sent intérieurement libérée au maximum, elle apprend que la naissance va être compliquée et qu'il est possible que son enfant n'y survive pas. Eva a toutefois depuis longtemps trouvé la force d'affronter toute sorte de difficulté. Elle le doit à cet enfant dans son ventre qui réagit au moindre de ses actes et qui la pousse maintenant à continuer sur la voie qu'elle a choisie – pour l'amour de l'enfant mais aussi pour son propre bien.



Marcin Brzozowski, Malgosia Bela

Filmografie (Auswahl)

1998	CISZA
	Kurz-Dokumentarfilm
2000	WNIEBOWSTAPIENIE
	Kurzfilm
	SZCZESLIWY CZLOWIEK
2001	DOKUMENT
	Kurzfilm
2004	CROSSROAD
	Kurzfilm, Beitrag zu dem
	Episodenfilm „Visions of Europe/
	Europäische Visionen
	ONO